

*Closed
was*

Seott. II-27-60,804-17-11-48

E & P H. (19450) Department.

Ms. SERIES.

G.O. NO. 497 E_h

Dated 16.2.1950.

[Despatch Abstract.]

Schools - Religious instruction - Prepa-
ration of a booklet containing the sayings
of great men of all religions - Papers -
Recorded.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

EDN.& P.H.(B1).

D.O. No. 1354731/48-1 Edn., dated 27-2-48.

Dear Dr. Haq,

SCHOOLS - Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

You may recollect the request of H.M.(Edn.) to you for the preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all the great men of the world for use as a general book for reading in School Assemblies of all educational institutions. I am to request you to speed up the preparation of the book and send up the draft as soon as possible.

Yours sincerely,

Khan Bahadur Dr. M. Abdul Haq,
M.A., D.Phil.(Oxon),
Dy. D.P.I.(Finance).

hr
26.2.48 J by 2/11/48

Do. no. 13547-B1/48-2 Edn. D. 23/3/48.

Dear Dr. Haq.,

Sub: Schools - Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: My Do. no. 13547 B1/48-1 Edn. D. 27.2.48.

I am desirous to enquire when your reply may be expected.

Yours sincerely,

22.3.48

ASU draft above may now be approved.

21/24/3

Wait till 26.3.48

for ante

(It seems too soon to remind now)

To
Khan Bahadur Dr. M.
Abdul Haq., M. A.
D. Phil (Gron)
Dy DPJ (Finance)
Office of the DPJ,
Madras.
25/3/48



Office of the
Director of Public Instruction
Madras, dated 7th April 1948

D.O.

Dear Sir,

25900

Sub: Schools -- Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: Your D.O. No. 13547 B1/48-2 Education, dated 23rd March 1948

I wish to state that, owing to pressure of work during March last in connection with the Teaching Grant to High schools, I was not in a position to do any work in this connection. I shall submit the pamphlet as early as possible, and, in any case, before the end of this month.

Yours sincerely,

M. V. Subramanian

M. V. Subramanian Esq., I.C.S.,
Secretary to Government,
Edn. & Public Health Department
Madras.

Office of the
Director of Public Instruction
Lahore, dated 2nd April 1948



Dear Sir,

Sub: Schools -- Preparation of a book for
religious instruction containing the
sayings of all great men.

Ref: Your D.O. No. 13547 B/48-3
dated 2nd April 1948.

I wish to state that, owing to pressure of
work during March last in connection with the
teaching of the subject, I was not in a
position to do any work in this connection.
I shall submit the book as early as possible
and, in any case, before the end of this month.

Yours faithfully,
[Signature]

M. A. Abdur Hag,
MA, S. Phil. (Oxon).
By S. P. [Signature]

Do. 13547 B/48-3 Edu dated 29.5.48
Exp. 11 Sep. 31

Dear Dr. Hag,

Schools - Preparation of a book
for religious instruction containing
the sayings of all great men -

Re - your Do. dated 2.4.48.

✓

[Signature]

I am desired to enquire when
the pamphlet promised by you in your Do.
cited above may be expected.

To
Khan Bahadur
Dr. M. Abdur Hag,
MA, S. Phil. (Oxon).
By S. P. [Signature]

26.5.48
27.5.48
S. P. [Signature]

29-5-48

21.7.48

Do, 13547-B1/48-4 Edn 8/48 Ex. H. 2/2 1917/48 B1

Dear Dr. Haq,

Scholar - Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: your D.O. dated 7.4.1948.

I am desirous to enquire when the pamphlet promised by you in your D.O. cited above may be expected.

Yours sincerely,

15.7.48

17.7.48

5/17/48

To Khan Bahadur Dr. M. Abdul Haq, M.A.

D. Phil (Gow),
Principal, Arab-Muslin College, Madras.

Gr. 13547-B1/48

Do. no. 13547-B1/48-5 Edn 8/31/48.

Dear Dr. Haq,

Scholar. Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: My D.O. no. 13547-B1/48-4 Edn 8/19/48.

I am desirous to enquire when the pamphlet promised by you may be expected.

Yours sincerely,

To Khan Bahadur Dr. M. Abdul Haq, M.A.,
D. Phil (Gow),
Principal, Arab-Muslin College, Madras.

26/8/48

5/31/48

8

E + PH (B1) Dept.

21/10

D.O. no 13547-B1/48-6 Edn D 20/10/48.

Dear Dr. Haq.,

Sub: Schols - Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: My. Do. no. 13547-B1/48-1 Edn D 27.2.48 + reminders thereon, dated 23.3.48, 29.5.48, 19.7.48 & 31.8.48.

21/10

pl ante

I am desired to invite your attention to my Do cited above and to enquire when your reply may be expected.

Yours sincerely,

20/10/48

by reply

To
Ishan Bahadur M.
Abdul Haq, M.A.
D. (Phil) (Goc an),
Principal, Arab-Muslim
College, Madras.

9

6

E + PH (B1) Dept.

C. no. 13547-B1/48.

D.O. no 13547-B1/48-7 Edn D 9/12/48.

Dear Dr. Haq.,

Sub: Schols - Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: My. Do. no. 13547-B1/48-1 Edn D 27.2.48 and reminders thereon of 23.3.48, 29.5.48, 19.7.48, 31.8.48 and 20.10.48.

9/12

9/12/48

pp2, 5-8 ante

I am desired to invite your attention to my Do letter cited above and to enquire when your reply may be expected. The reply may be expedited.

Yours sincerely,

9/12/48

by reply

To
Ishan Bahadur M.
Abdul Haq, M.A.,
D. (Phil) (Goc an),
Principal, Presidency
College, Madras.

D.O. No. 13547-131/48-9 Edn Dt 26/1/49

Dear Dr. Haq.,

Scholar - Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: My Do. no. 13547-131/48-1 Edn Dt 27.2.48 and reminders thereon dt 23.3.48, 29.5.48, 19.7.48, 31.8.48, 20.10.48 & 9.12.48.

I am desirous to invite your attention

to my Do cited and to enquire when your reply may be expected. The reply may be expedited.

Yours sincerely,

[Signature]
27/1/49

[Signature]
Ishan Bahadur
M. Abdul Haq, M.A.,
D. (Phil) (Gxon),
Principal, Presidency
College, Madras.

D.O. No. 13547-131/48.

D.O. No. 13547-131/48-9 Edn Dt 2/4/49

Dear Dr. Haq.,

Scholar - Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: Do. no. 13547-131/48-1 Edn Dt 27.2.48 and reminders thereon dt 23.3.48, 29.5.48, 19.7.48, 31.8.48, 20.10.48, 9.12.48 & 26.1.49.

I am desirous to invite your attention to the Do cited above and to enquire when your reply may be expected. ~~The reply~~ may be expedited.

Yours sincerely,

[Signature]
Ishan Bahadur
M. Abdul Haq, M.A.,
D. (Phil) (Gxon),
Principal, Presidency
College, Madras.

[Signature]
2/4/49

[Signature]
2/4/49

12/ (C)

Eno. 13547/149 D.O. no. 13547- B.I. 11.8.10 E.P.H. D. 25/5/49

Dear Dr. Haq.,

43/5

Schols. Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Plant

Ref: D.O. no. 13547- B.I. 48. 15th. D. 27. 2. 48.
and reminders thereon, D. 23. 3. 48, 29. 5. 48,
19. 7. 48, 31. 8. 48, 20. 10. 48, 9. 12. 48, 26. 1. 49
+ 2/4/49.

pp 5-11 cy

I am desired to invite your attention to the do cited above and to request you to expedite your

reply.

To
Khan Bahadur
M. Abdul Haq, M.A.,
D. Phil (Oxon),
Principal, Presidency
College, Madras.

28/5/49

Yours sincerely,
25

R/14/5

2/10

1530018314

D.O. No. 13547-31/48-11 Etn. date of 12/7/49.

Dear Dr. Haq.,

Sub: Schools. Preparation of a book for religious instruction
Containing the sayings of all great men.

Ref: Do. No. 13547-31/48-11 Etn of 27.2.48 and
reminders therein dated 23.3.48, 29.5.48,
19.7.48, 31.8.48, 20.10.48, 9.12.48, 26.1.49,
2.4.49 & 25.5.49.

I am ^{desirous} ~~directed~~ to invite your attention
to the Do cited above and to request you to expedite
your reply. If for any reason, you are not in
a position now to prepare the book, you
may please say so.

Yours sincerely,

To
Khan Bahadur M.
Abdul Haq., M.A.,
D(Phil) (Exam),
Principal, Presidency
College, Madras.

12/7

1-7-49

E & PH 600

D.O. No. 13547-31/48-12 Etn of 15/9/49

Dear Dr. Haq.,

Sub: Schools. Preparation of a book for
religious instruction containing the
sayings of all great men.

Ref: ~~My~~ Do. No. 13547-31/48-11 Etn
of 27.2.48 and ^{the last of the} ~~reminders~~ therein
of 23.3.48, 29.5.48, 19.7.48, 31.8.48,
20.10.48, 9.12.48, 26.1.49, 2.4.49,
25.5.49 & 12/7/49.

I am desirous to invite your
attention to the D.O. cited above and to request
you to expedite your reply. ~~If for any reason,~~
~~you are not in a position now to prepare the~~
~~book, you may please say so.~~ ^{The matter has} ~~been pending for a~~
long time.

Yours sincerely,

To
Khan Bahadur, M.
Abdul Haq., M.A.,
D(Phil) (Exam),
Principal,
Presidency College,
Madras.

12/9/49

13/9/49

5/10/49

Presidency College, Madras,
16th december, 1949.

From

Afzal-ul-ulama M. Abdul Haq, M.A., D.Phil. (Oxon),
Principal, Presidency College, Madras.

To

The Secretary,
Education Department, Fort St. George, Madras.

Sir, Ref: Your D.O.No. 13547 B1/49 -13 Education, dated 21st November, 1949.
Sub: Preparation of a book for religious instruction.

I regret to say that I have not been able to give you any reply about the work earlier than this. The work was entrusted to me when I was quite busy both as Deputy Director of Public Instruction and as a convener of the Secondary Education Re-organization Committee. As long as I was there in the office, I had hardly any time to look to this work. Subsequently when I was transferred to the then Government Muslim College, there was much work in connexion with the transfer of Intermediate classes from the Presidency College. Before I could take up any serious work, I was again transferred to Presidency College. Here again, I have been fully engaged in connexion with the Re-organization of the Presidency College, admissions to the college, etc. I am so sorry I was not able to send my reply.

I have now collected passages from the following holy scriptures after a careful study.

The Sayings of Mahaveera.

The Bhagavat Gita.

Old Testament and New Testament.

Sayings from Confucius

Prayers from Zend- Avesta of Zoroaster and from

Koran

I have also selected some passages from such classics like 'the Kural'. I feel that it would be better if a small Committee of three or four persons is appointed to go through all these selections before they are submitted for final approval. I would suggest that the following members may constitute the Committee

1. The Rev. Fr. D. Souza, Principal, Loyola College, Madras.
2. Dr. A. Sankaran, Professor of Sanskrit, Presidency College, Madras.
3. Prof. Ramachandra Pichshadir, University of Madras.

Thanking you,

Yours faithfully,

[Signature]

D.O. No. 13547-B1/49-13 Etn D 21/11/49.

Dean. Dr. Haq.,

Sub: School. Preparation of a book for religious instruction containing the sayings of all great men.

Ref: D.O. No. 13547-B1/49-1 Etn D 27.2.48 and reminders thereon dated 23.3.48, 29.5.48, 19.7.48, 31.8.48, 20.10.48, 9.12.48, 26.1.49, 2.4.49, 25.5.49, 12.7.49 & 15.9.49.

I am desirous to invite your attention to the D.O. cited above and to request you to expedite your reply, as the matter has been pending for a long time. If, for any reason, you are not now in a position to prepare the book, you may say so.

Yours sincerely,

To

Khan Bahadur M. Abdul Haq, M.A. D.Phil. (Oxon),
Principal, Presidency College, Madras.

19/11/49
18/11/49

5/11/49

17/12/49
17/12/49
Page 119

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT (BI)

PREPARATION OF A BOOK CONTAINING THE SAYING OF GREAT
MEN OF ALL RELIGIONS.

MEMO NO. 13547-B1/48-14 Edn D 28/12/49.

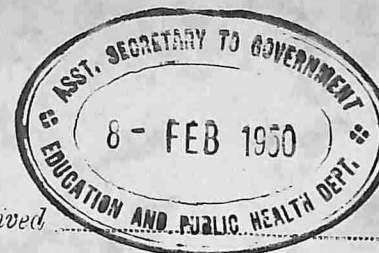
A copy of the letter from the Principal, Presidency College, Madras, dated the 16th December 1949, on the above subject, is communicated to the Director of Public Instruction. He is requested to ~~consider and report~~ ^{say} whether a small book containing the sayings of ~~all~~ ^{great} men of all religions may be prepared and published for sale to the students in the educational institutions, as in the case of ~~the~~ ^a college or school calender. The students may read it some time, if they are inclined. If it is considered that the publication of the book will be useful, the Director is also requested to state whether a committee as suggested

P.T.O.

18
by the Principal may be constituted to go into the passages selected by him, ~~before they are approved by Government~~

To
The D.P.F. (with enclosure).

Copy 9/16/9



EDUCATION DEPARTMENT.

Received 19 Registered 19

Subject.

Books and Publications- Preparation of a book containing the sayings of Great Men of all Religions.

9512
9/12

ENCLOSURES.

No.

Spare copies

No. R.C. No. 127/50

Station Madras, Dated the 6th February 19 50

From (Name)
(Designation) The Director of Public Instruction,
M a d r a s .

To The Secretary to the Government of Madras,

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH Department.
M A D R A S .

Sir,

Ref: Government Memo No. 13547 B1/48 48-14 Edn.
dated 28-12-1949.

I have the honour to state that it appears hardly likely that any officially sponsored publication purporting to give moral instruction will be popularly received in such a form. However, much would depend on the get up of the work and its suitability to come into vogue as a gift or souvenir, just as the presentation editions of the Tamil Tirukural brought out by the South Indian Saiva Siddhanta Works Publishing Society have come. It is therefore suggested that Sri. P. Doraikannu Mudaliar, Headmaster, Chintadripet High School and Sri. T.P. Meenakshisundaram Pillai Secretary of the school committee may be included in the committee.

Yours faithfully,

G. S. Sankaranarayanan
for Director of Public Instruction.

A.S./6-2.

E + PH (51) Dept.

(3)

Schols. Religious instruction - Preparation of
a booklet containing the sayings of Great Men of
all religions - Papers - Recorded.

16/2

16/16

p16g From the Principal, Presidency College, Madras,
dated 16.12.1949.

p19g From the D.P.G., R.C. no. 127/50 dated 6.2.50.

Order Ms. no. 497 Etn. D 16-2-1950.

16/2

Recorded.

14/1/50
14/2/50

14/1/50

To

The D.P.G.
The Principal/Presi.
dency College, Madras
The D.P.G.

Secretary, E. & P.H.

I had requested Dr. Haq to prepare a book for religious instruction containing the sayings of all the great men of the world so that it can be used as a general book for reading in School Assemblies of all schools. A note may be sent to him about it and he may be kindly asked to send the draft as soon as possible.

18A

H.M. Education.

Copy to the D.P.I.
Copy to Dr. Haq.

E.P.H. (B.I) Dept.



Please see the minutes of HM (Edn) above. A draft ~~memo~~ to the ~~DPD~~ is subd. below for approval.

25/2/48

25/2/48

[Do no. 13547-BI/48-1 E.M. dt 27.2.48]

P.T.O.

13547-B1/48

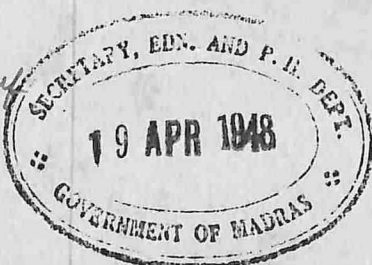
[Do. no. 13547-B1/48-2 Edy dated 23.3.48]

From Dr. A. Hag., Dy. Dir., Do. dated 7.4.1948.

The Do from the Dy. Dir. (Dr. A. Hag.) on page 3 of is submitted for perusal. The file may be circulated to HM (Gov.).

9.4.48 5/4/48
H. A. (Gov.)

15A
18.4.48



Please see the previous H.M.'s minute overleaf. No pamphlet has so far been received from Dr. Hag. in spite of reminders. The Do on page 1 of was issued when Dr. Hag. was a Deputy Dir. Afterwards he was transferred as the Principal of the Mission College and later on as the Principal

142

(40)

3

of the Presidency College. It is for order whether he should be reminded or whether the matter may be dropped. The draft reminder on p. 13 of may be approved if the matter is to be proceeded with further.

12/2/49

Issue as amended HM (C110)

12/2

p13cy [D.O. no. 13547-B1/49-11 Edn. dated 12.7.1949]

p16cy From Dr. Hag., Principal, Presidency College, Madras, dated 16.12.49.

Please see the letter from Dr. Hag., Principal, Presidency College, Madras, on page 16cy. He has reported that he has selected passages from the scriptures belonging to various religions and he requests that before they are

P.T.O.

4

Submitted for the approval of the Govt., a small Committee consisting of the three members mentioned on page 16 of the go ltr. The passages, presumably to report on the suitability to read them in the school assemblies. It seems better if the DPO is consulted in the first instance in the matter and he may be requested to report on their suitability. Gov orders.

What are the latest orders relating to religious instruction?

17/11/49
17-12-49

18/11/49

The provision of religious instruction in the schools under public and private management is governed by the provisions in Rule 9 of the Madras Educational Rules. The instruction in schools specially intended for Muslims, is regulated by the orders in Go. 1727 E.D. dated

no. put up - ltr vide para 3 on page 1-2 of go 1573 E.D. 16-5-49 (1)

5

(16)

dated the 22nd September 1953. Vide para 5 of go. no. 1384 E.D. D. 29.5.48.

(H)
(Y)

Please put up go 1573 E.D. 16-5-49.

19/11/49
19-12-49

20/11/49

Vide flag (Y) below.

The go. referred to above is put up

21/11/49
24/11/49

The note for the informal meeting of Honble Ministers at page 1-4 of go 1573 E.D. dated 16-5-49 explains the arrangements in vogue for the provision of religious instruction in educational institutions. The attitude has been one of religious neutrality on the part of the Govt. The imparting of religious instruction in institutions under private management is permitted subject to certain conditions - vide para 2 on page 1 of the go cited above. Provision exists for imparting religious instruction in institutions

158400/51

b

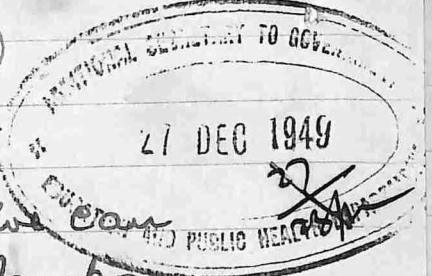
13547 B1/48

from 3 on pages 1-2 & ①
intended for Muslim pupils. It was decided at the informal
meeting ^{on 4-5-49} that there need not be any change, but that ^{pages 7-8 & ①}
the present arrangements might be continued. Hence it
would seem unnecessary to proceed further as suggested
by Dr. Abdul Haq in regard to the preparation of
a book for religious instruction. These subjects are best dealt
alone

22/12/49

H. N. (E. L.)

S / H 23 (E. L.)
12



We need not touch this. I agree we can
leave the subject alone as far as instruction
in schools are concerned.

But why not have a small attractive
publication for sale in all institutions which
students may purchase ^{in the case of} as a college school calendar.
They may read it if so inclined sometimes?

KM
22/12/49

Minister
D.P. on
12/12/49

7
Please see the minutes of H.M. (E. L.)
and the orders of the Additional Secretary on
page 6 ante. The draft memo below is for
approval.

27/12/49
13547
28.12.49

28/12/49

p17-18 cy [Memo. no. 13547. B1/48-14 E. L. of 28.12.49]

p19 cy From the D.P.G., R.C. no. 127/50 of 6.2.1950.

The D.P.G. ^{says that it appears hardly likely} ~~provides~~ that any op.

A
Civily sponsored publication containing the sayings
of great men of all religions will be popularly
received in such a form. However, he has
suggested ~~that~~ the names of Sri P. Doraiswami
Mudaliar, Headmaster, Chinnichipet High
School & Sri T. P. Meenakshi Sundaram Pillai,
Secretary of the School Committee for inclusion
as members of the Committee proposed to be
constituted to go into the passages selected by
the Principal, Presidency College, Madras.
In the circumstances, the file may now be cir-
culated to H.M. (E. L.) for orders whether the
Constitution of the Committee may be ordered or

10/1/50
13547
11/2/50

The matter may be dropped in view of
A above - CE also the notes on pages
5-6 ante and Article 28 of the Constitution
of India.

13-2-50

S

May drop, also for the
reason that religion being
^{except perhaps Hinduism} what it is, not one of them
is likely to appreciate the sayings

13547/16/143

of another. In any case, we
are liable to be misunderstood.

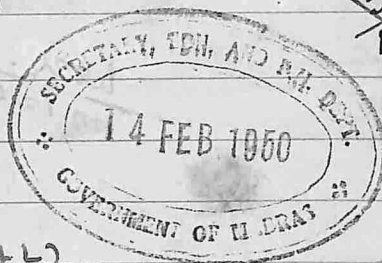
H.N. (E & L)

13
2

All right. May be dropped

EM

14/2



3
14/2

18

Please see the minutes of H.M. (E & L)

above. The papers may now be recorded. The
draft order below is for approval.

See sent to original
16/2

14/2/50

14/2/50